

Kauderwelsch Band 69



Impressum

Alois Wiesler

Slowenisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

8. Auflage 2011

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Layout</i>	Svenja Lutterbeck
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump (Titelfoto: © Thomas Bruttel@fotolia.com)
<i>Kartographie</i>	Iain Macneish
<i>Fotos</i>	Alle Fotos sind dem RKH-Reisehandbuch „Slowenien mit Triest“ von Friedrich Köthe und Daniela Schetar entnommen, außer Seite 120: © Martin@fotolia.com
<i>Druck und Bindung</i>	Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

ISBN: 978-3-89416-259-7

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten.

Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>Deutschland</i>	Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Belgien & Niederlande</i> <i>direkt</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de Zu diesem Buch ist ein AusspracheTrainer erhältlich, auf Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als MP3-Download unter www.reise-know-how.de Der Verlag möchte die Reihe Kauderwelsch weiter ausbauen und sucht Autoren! Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Alois Wiesler

Slowenisch

Wort für Wort



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 13 Slowenisch – eine slawische Sprache
- 14 Karte von Slowenien
- 15 Aussprache & Betonung
- 18 Wörter, die weiterhelfen
- 20 Nichts verstanden? – Weiterlernen!



Grammatik

- 21 Hauptwörter
- 23 Eigenschaftswörter
- 28 Mein & Dein
- 29 Beugung
- 34 Persönliche Fürwörter
- 37 Tätigkeitswörter
- 52 Müssen, Wollen & Können
- 56 Aspekt
- 58 Verhältniswörter
- 61 Fragen
- 65 Zahlen & Zählen
- 71 Rund um die Uhr
- 78 Der Klapotetz
- 79 Aufschriften



Konversation

- 81 Begrüßen & Verabschieden
- 82 Sich bekannt machen
- 85 Die Familie
- 87 Freunde gewinnen
- 90 Essen & Trinken
- 97 Unterwegs ...
- 103 Unterkunft
- 105 Einkaufen
- 108 Körperliche Zustände
- 109 Krank sein
- 111 Sehenswürdigkeiten
- 114 Wassersport & Baden
- 115 Auf der Post
- 119 Auf der Bank
- 120 Schöne Grüße aus ...
- 121 Briefschreiben
- 125 Toilette
- 125 In der Not



Anhang

- 126 Das hinweisende Fürwort & seine Beugung
- 127 Stammformen der wichtigsten Zeitwörter
- 130 Literaturhinweise
- 132 Wörterliste Deutsch – Slowenisch
- 145 Wörterliste Slowenisch – Deutsch
- 160 Der Autor